



Vorwort

Sie halten ein Büchlein in den Händen, das Raum schafft für Ihre ganz persönlichen Gedanken. Es sind Seiten, die in feinstem Stoff daherkommen – sorgfältig von Hand genäht und gestickt für Sie.

Als wir vor sechs Jahren unsere Firma aebi+kuehni ag gründeten, gaben wir Ihnen und uns ein Versprechen. Wir tragen es seither im Namen: Unsere Arbeit ist «tailor-made». Massgeschneidert für jeden einzelnen Kunden. Es ist ein hoher Anspruch.

Wir werden ihm gerecht, indem wir für jede Suche, auf die wir uns machen, ein ganz individuelles Anforderungsprofil schreiben. Es entsteht jedes Mal ganz frisch – ohne ein standardisiertes Schnittmuster. Wir verzichten auf eine Datenbank mit Kandidaten, weil wir überzeugt sind, dass nur die gezielte Suche im aktuellen Markt tatsächlich die besten Resultate bringt. Und zuletzt: Jeden Schritt, vom ersten Kontakt bis zum Abschlussgespräch gehen wir persönlich. Es ist der erfahrene Schneider selbst, der das Vertrauen seiner Kunden genießt.

An diesem Büchlein hat ein Schneider mitgewirkt, der in seinem Handwerk dieselben Werte pflegt wie wir in unserem. Er ist Feinmass-Schneider – und hebt sich so ab von all jenen, die standardisierte und industriell hergestellte Ware als Massarbeit anbieten.

Diese Seiten sind eine Hommage an Werte, die von Dauer sind. Halten Sie darauf jene Gedanken fest, die Ihnen am Herzen liegen, die Sie bewahren und pflegen wollen. Wir freuen uns, Sie zu begleiten.

Doris Aebi, René Kuehni





Interview

mit dem Schneider dieses Büchleins

Herr Roffler, Sie führen seit 1985 in Zürich Ihr eigenes Atelier für Feinmass-Schneiderei. Was ist das?

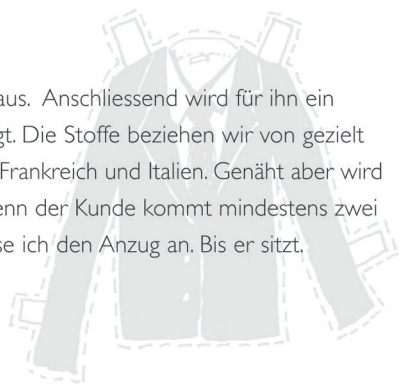
Wir nähen für jeden Kunden nach seinen Wünschen einen Anzug, der perfekt an seinen Körper passt – mit allen Besonderheiten, die der Kunde mitbringt.

Aber das ist doch das, was jeder Mass-Schneider macht.

Eben nicht. Was von den meisten Häusern als Massanzüge angepriesen wird, ist so genannte Masskonfektion. Das sind Anzüge, die auf leicht angepassten Standard-Schnittmustern aus dem Computer basieren und industriell hergestellt werden. Es sind Halbfabrikate, die dann in Fabriken in Osteuropa und Süditalien gefertigt werden. Das ist ein himmelweiter Unterschied zur Feinmass-Schneiderei.

Was machen Sie anders?

Ich messe jeden Kunden persönlich aus. Anschliessend wird für ihn ein individuelles Schnittmuster angefertigt. Die Stoffe beziehen wir von gezielt ausgewählten Herstellern in England, Frankreich und Italien. Genäht aber wird hier in Zürich. Das ist sehr wichtig, denn der Kunde kommt mindestens zwei Mal zur Anprobe, und jedes Mal passe ich den Anzug an. Bis er sitzt.



Sieht man den Unterschied?

Auf jeden Fall. Die Silhouette ist anders. Das ist besonders gut zu erkennen, wenn man einen Feinmassanzug direkt neben einem Konfektionsanzug betrachtet. Ausserdem wird der Verlauf von Streifen oder Karos meist nicht durchbrochen. Die Nähte und Knopflöcher sind von Hand gearbeitet. Und auch das Innenleben ist anders: Die Einlagen sind nicht geklebt, sondern von Hand piquiert, und das Futter wird von Hand durchgenäht.

Für wen ist ein Feinmass-Anzug das Richtige?

Für Menschen, die gewissenhafte Handwerkskunst schätzen und die ein Kleidungsstück wollen, das wirklich in jeder Hinsicht passt. Wer jedoch mit seinem Anzug vor allem zeigen will, dass er Geld hat, der ist bei einem grossen Label vielleicht besser aufgehoben.



Wir danken...

Leila Hatt, Zürich, für die inspirativen Gespräche,
die schöpferische Illustration und Gestaltung sowie die Koordination der
Herstellung dieses Büchleins

Reto J. Roffler, Zürich, Inhaber von Reto's (Weite Gasse 4) und
Frenzer Tailor (Bärengasse 29), für den Feinmass-Anzug dieses Büchleins und
dafür, dass er uns in die Geheimnisse seines Handwerks eingeweiht hat

Der 81-jährigen Appenzellerin **I. M.** für das Sticken Ihres Mono-
gramms in wunderbarer Handarbeit

Olivia Kühni, Zürich, Journalistin und Autorin, für ihren klaren
Durchblick, das feine Gespür und die präzise Feinmass-Schreiberei

Christian Guggenbühl, Format Guggenbühl, Zürich,
und **Bruno Felder**, Druckzentrum AG, Stallikon, für die in der perfekten
Produktion spürbare Passion für ihr Handwerk

... und allen, die persönliche Feinmass-Arbeit schätzen.











aebi+kuehni ag Gartenstrasse 36 CH-8002 Zürich telefon +41 43 243 99 00 www.aebi-kuehni.ch